Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 12 (1894)

Heft: 93

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 93. XII. Jahrgang. Bern, Samstag, 14. April. 1894 Berne, Samedi, 14 avril. XIIme année. № 93

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2tes Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr 3. Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ursprungszeugnisse für Spanien. — Certificats d'origine pour l'Espagne. — Post. Postes. — Gewerbliches Eigentum. — Ausländische Banken. — Banques étrangères. — Télégramme.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (K.-E. 607²)

Gemeinschuldnerin: Firma Müller-Kurz, L., in Zürich, resp. deren Inhaberin Frau Laura Müller, geb. Kurz, Zähringerstrasse 1, in Zürich I.

Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1894.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. April 1894, nachmittags 2 Uhr, im Lokale des Konkursamtes Zürich I.

Eingabefrist: Bis 14. Mai 1894.

Kt. Bern. *Konkursamt Bern-Stadt.* (K.-E. 625)

Gemeinschuldner: Bernheim-Vögeli, Edmund, Marktgasse 10, in Bern, Inhaber der Firma «E. Bernheim-Vögeli».

Datum der Konkurseröffnung: 10. April 1894.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. April 1894, nachmittags 3 Uhr, im Amthause (Erdgeschoss), in Bern, Amthausgasse 7.

Eingabefrist: Bis 14. Mai 1894.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Olten.* (K.-E. 604)

Gemeinschuldner: von Aesch, Gottfried, gew. Handelsmann, in Nieder-Gösgen, nun wohnhaft in Grod.

Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1894.

Summarisches Verfahren: (Art. 231 des Betreibunsgesetzes).

Eingabefrist: Bis 4. Mai 1894.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Solothurn.* (K.-E. 606)

Gemeinschuldnerin: Heri, Ida, geb. Eggenschwyler, Inhaberin der Firma «Frau Ida Heri», Wirtschaftsbetrieb, Hotel zum Jura, in Solothurn.

Datum der Konkurseröffnung: 6. April 1894.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 23. April 1894, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes der Stadt Solothurn.

Eingabefrist: Bis 14. Mai 1894.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de Boudry.* (K.-E. 605)

Succession répudiée de Bridel, Paul, en son vivant cultivateur, à Bevaix.

Date de l'ouverture de la liquidation: 11 avril 1894.

Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)

Délai pour les productions: 4 mai 1894.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wädensweil.* (Ko. 620)

Gemeinschuldner: Nachlass des Hiestand, Heinrich, Steinhauer, bei der Samstagern, in Richtersweil (S. H. A. B. Nr. 36 vom 17. Februar 1894, pag. 143).

Anfechtungsfrist: Bis 24. April 1894.

Kt. Bern. *Konkursamt Bern-Stadt.* (Ko. 615)

Gemeinschuldner: Schüpbach, allié Stucki, Friedrich-Gottlieb, Weinhandlung und Bierdepot, Lorrainestrasse 38, in Bern (S. H. A. B. Nr. 40 vom 21. Februar 1894, pag. 159).

Anfechtungsfrist: Bis 24. April 1894.

Kt. Luzern. *Konkursamt Willisau.* (Ko. 614)

Gemeinschuldner: Nachlass des Bühler, Theodor, gew. Weinhändler. in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 57 vom 10. März 1894, pag. 229).

Anfechtungsfrist: Bis 24. April 1894.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (Ko. 613)

Failli: Germanier, Joseph-Marie, marchand-tailleur et chemisier, à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 février 1894, nº 40, page 159).

Délai pour intenter l'action en opposition: 24 avril 1894.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (A. Ko. 610)

Failli: Carret, Ph., marchand de vins, 10, Rue du Prieuré, à Genève (F. o. s. du c. du 20 janvier 1894, nº 15, page 59 et du 14 mars 1894, nº 61, page 245).

Délai pour intenter l'action en opposition: 24 avril 1894.

Einstellung des Konkursverfahren. — Suspension de la liquidation.

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. du Valais. *Offices des faillites de Monthey.* (E. 616)

Succession repudiée de Planchamp, Emmanuel, à Vouvry.

Délai d'opposition à la clôture: 24 avril 1894.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (Sch 617)

Failli: Bannwart, Emile, restaurateur, précédemment à La Chaux-de-Fonds, 9, Rue Neuve (F. o. s. du c. du 6 septembre 1893, nº 195, page 795).

Date de la clôture: 10 avril 1894.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Wädensweil.* (W. 622)

Gemeinschuldner: Schutzbach, Carl, Kaufmann, in Wädensweil, Nachfolger der früheren Firma «A. Hellrigl & Cie» in Wädensweil (S. H. A. B. Nr. 221 vom 18. Oktober 1893, pag. 899 und Nr. 1 vom 3. Januar 1894, pag. 1).

Datum des Widerrufs: 3. April 1894.

Kt. Zürich. *Konkursamt Eglisau.* (W. 618)

Gemeinschuldner: Jung, Karl, zum Freihof in Seglingen bei Eglisau, gew. Anteilbaber der nunmehr aufgelösten Firma «Bernhard & Cie», Export präservierter Natinbutter, Klybeckstrasse 22, in Basel (S. H. A. B. Nr. 128 vom 31. Mai 1893, pag. 515).

Datum des Widerrufs: 4. April 1894.

Kt. Schwyz. *Bezirksgerichtspräsident Gersau.* (W. 619)

Gemeinschuldner: Müller, Karl, Hotelier, auf Stoos, wohnhaft in Gersau (S. H. A. B. Nr. 239 vom 15. November 1893, pag. 971; nº 4 vom 6. Januar 1894, pag. 13 und nº 71 vom 24. März 1894, pag. 286).

Datum des Widerrufs: 2 April 1894.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Solothurn. *Konkursamt Olten.* (St. 624)

Gemeinschuldner: von Aesch, Gottfried, gew. Handelsmann, in Nieder-Gösgen, nun wohnhaft in Grod.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag, den 27. April 1894, vormittags 9 Uhr, bei der Wohnung des Gemeinschuldners, in Nieder-Gösgen.

Bezeichnung der zu versteigernden Sachen: Verschiedene Mobiliargegenstände.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Vaud. *Président du tribunal de Nyon.* (N. F. E. 584)

Débiteur: Saroglia, F., négociant en vins, à Begnins.

Date du jugement accordant le sursis: 6 avril 1894.

Commissaire au sursis concordataire: Ls Champrenaud, agent d'affaires, à Nyon.

Délai pour les productions: 4 mai 1894.

Assemblée des créanciers: Lundi, 21 mai 1894, à 3 heures de l'après-midi, au Château de Nyon (salle du tribunal civil).

Délai pour prendre connaissance des pièces: 11 mai 1894.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (V. 621. 623)

Sursis concordataire.

Débiteur: Robert, Arthur, graveur-décorateur, 21, Rue Rousseau, Genève (F. o. s. du c. du 17 janvier 1894, no 12, page 48 et du 27 janvier 1894, no 19, page 76).

Par jugement du 9 avril 1894, le tribunal de première instance de Genève a destitué de ses fonctions le commissaire au sursis, nommé le 4 janvier 1894, et a désigné en remplacement M. F. Lecoultre, directeur de l'office des faillites de Genève.

A vendre.

Failli: Schneider, Louis, fabricant de cigarettes «la Russia», Place de la Synagogue, à Genève (F. o. s. du c. du 6 janvier 1894, no 4, page 13 et du 3 mars 1894, no 49, page 195).

A vendre environ:

80,000 cigarettes assorties.
70,000 cigares assortis.
12 balles tabac turc.
215 armoires-cigarettes, papier à cigarettes, boites sapin, etc.

Agencement de bureau et magasin, soit banques, rayonnages, lampes-suspension, glace, pendule, chaises, casiers, machine à couper le tabac, couteaux, calorifère, vitrines, buffet, établi 10 places, échelles, scie, armoires, tourneau, etc. etc.

Pour traiter et pour visiter, s'adresser à l'office des faillites, d'ici au 20 avril 1894.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le président du tribunal du district de Lausanne a admis la Société d'assurance des fonctionnaires et employés fédéraux, à Lausanne, à suivre la procédure en annulation du titre ci-après, qui est égaré:

Section no 169, police B, no 250, de fr. 600. —, du 1er janvier 1876, au nom de Morier, Gustave-Elie, facteur postal, à Bex.

En conséquence tout détenteur inconnu de ce titre est sommé d'avoir à le produire au greffe du tribunal dans un délai de six mois dès la date de cette publication. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Lausanne, le 12 avril 1894.

(W. 40³) *Le président:* **Dumur.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern.

1894. 11. April. Die Firma **Ch. Rapoport** in Bern (S. H. A. B. Nr. 154 vom 25. Oktober 1890, pag. 759) ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

12. April. Die Firma **J. Bangerter** in Bern (S. H. A. B. Nr. 66 vom 8. Mai 1883, pag. 525) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. April. Der im Handelsregister von Bern eingetragene Verein **Freimaurerloge «Zur Hoffnung»,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 45 vom 30. März 1883, pag. 342, Nr. 13 vom 29. Januar 1885, pag. 74 und Nr. 185 vom 20. Dezember 1890, pag. 887), hat in der Hauptversammlung vom 2. Dezember 1891 am Platze des ausgetretenen II. Vizepräsidenten L. Gauchat neu gewählt: Professor Dr. Marcusen von Wyborg, in Bern, zu der nämlichen Eigenschaft.

12. April. Die Firma **Robert Dik, Hadernhandlung** in Bern (S. H. A. B. Nr. 9 vom 15. Januar 1891, pag. 33) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau de Porrentruy.

10 avril. Le chef de la maison **Benoit Musa,** à Porrentruy, est Benoit Musa, originaire de Bedonia (province de Parme, Italie), domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Déchets d'or et d'argent.

10 avril. La raison **C. Juillerat,** à Porrentruy, inscrite au registre du commerce le 12 janvier 1893 (F. o. s. du c. du 16 janvier 1893, no 12, page 47), est dissoute ensuite de modification et changement de la raison sociale.

10 avril. Le chef de la maison **C. Juillerat,** à Porrentruy, est Clément Juillerat, originaire de Cœuve, domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Vins et liqueurs.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

11 avril 1894, 11 h. a.
No 6855.
Daccord & Meystre, boulangers,
Lausanne (Suisse).

Produits de la panification au gaz acide carbonique.

12. April 1894, 8 Uhr a.
Nr. 6856.
Verband ostschweiz. landw. Genossenschaften,
Winterthur (Schweiz).

Sensen.

12 avril 1894, 8 h. a.
No 6857.
Paul Ditisheim, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

PAUL DITISHEIM

Boîtes, mouvements de montres et appareils de précision.

12 avril 1894, 8 h. a.
No 6858.
Paul Ditisheim, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

P. D.

Boîtes et mouvements de montres et leur emballage.

12 avril 1894, 8 h. a.
No 6859.
Paul Ditisheim, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

DITIS

Boîtes et mouvements de montres et leur emballage.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Ursprungszeugnisse für Spanien.

Es scheint vielerorts noch nicht genügend bekannt zu sein, dass für gewisse, im gegenwärtigen spanischen Zolltarif näher bezeichnete Waren bei deren Einfuhr in Spanien **keine Ursprungszeugnisse** erforderlich sind.

Wir führen nachstehend diejenigen, für die Schweiz in Betracht kommenden Waren auf, die keiner Ursprungszeugnisse bedürfen: Taschenuhren und deren Bestandteile, Chronometer, Gold- und Silberwaren, Bijouterien, Edelsteine, Perlen, **Käse,** Chokolade und Kakao, elektrische Kabel, Kratzenbänder, Spirituosen, Liqueurs, lederne Treibriemen, elastische Gewebe, Wollengarne einfache und gezwirnte, roh und gebleicht, Seide, rohe und gesponnene, nicht gezwirnte, Floretseide, gekämmt, gekrempelt, gesponnen, gezwirnt, gefärbt, Gewebe aus Tierhaaren, mit oder ohne Beimischung von Baumwolle, Gewebe aus Jute, Manilahanf, Aloe, glatt, geköpert, gemustert, mit oder ohne Beimischung von Baumwolle; Wand- und Standuhren, sowie deren Bestandteile, Rindvieh, chemische und pharmazeutische Produkte, nicht genannte, Bücher, Kupferstiche, Karten, Zeichnungen, Weichenwechsel, Kuppelungen, Signalscheiben, Waffen und Munition, Aluminium, unverarbeitet, gemeine Seifen, Stärke, Etuis aus feinem Holz oder Leder mit Seidenfutter, und andere ähnlicher Art, künstliche Blumen, Lösch-, Pack- und Polierpapier, Cartonnage-Arbeiten, Fourniere, feines Tischlerholz, Böttcherwaren, Wasserfahrzeuge, gewisse Eisen- und Stahlwaren, mineralische und vegetabilische Oele u. s. w.

Nähere Informationen können jederzeit bei der Handelsabteilung des Departements des Auswärtigen eingezogen werden.

Certificats d'origine pour l'Espagne.

Il paraît que bien des personnes intéressées ignorent qu'il *n'est pas exigé de certificats d'origine à l'entrée en Espagne* pour certaines marchandises spécifiées dans le tarif espagnol des douanes.

Nous indiquons ci-dessous celles de ces marchandises, intéressant la Suisse, pour lesquelles il n'est réclamé aucun certificat d'origine: *Montres de poche* et leurs pièces détachées, *chronomètres, matières d'or et d'argent, bijouterie, pierres précieuses, perles, fromage, chocolat et cacao, cables électriques,* rubans de cardes, *spiritueux, liqueurs,* courroies de transmission en cuir, *pendules,* ainsi que leurs pièces détachées, *produits chimiques et pharmaceutiques* non dénommés, livres, gravures sur cuivre, cartes, dessins, changements de voie, disques à signaux, armes et munitions, savons ordinaires, amidon, étuis en bois fin et en cuir, garnis de soie et autres, fleurs artificielles, papiers buvard et d'emballage, ouvrages en carton, placages, articles de tonnellerie, bateaux, divers ouvrages en fer et en acier, huiles minérales et végétales, etc.

De plus amples informations peuvent être obtenues en tout temps auprès de la division du commerce du département des affaires étrangères.

Transportwesen. — *Transports.*

Post. Vom 18. dieses Monats an haben nachstehende direkte Briefkartenschlüsse aus der Schweiz nach New-York neu zur Abfertigung zu kommen: Von Basel-Stadt, Abgang jeden Donnerstag 7^{20}, von Basel-Fil. 1 (S. C. B.), Abgang jeden Donnerstag 10^{27}, von Zürich, Abgang jeden Mittwoch 9^{12}, von St. Gallen, Abgang jeden Mittwoch 8^{32}, von der Bahnpost Basel-Belfort, Zug 194, Abgang jeden Donnerstag 7^{20}, und von der Bahnpost Genf-Culoz, Zug 452, Abgang jeden Donnerstag 4^{12}.

Die Beförderung dieser neuen Sendungen findet durch Vermittlung der jeden Freitag nachmittags (erstmals am 20. dies) von Southampton nach New-York abfahrenden Schnelldampfer der «Hamburg-amerikanischen Paketfahrt-Aktiengesellschaft» statt.

Die Ueberfahrt von Southampton nach New-York dauert regelmässig 7 Tage.

In der Absendung der schon bestehenden Kartenschlüsse nach New-York treten keine Aenderungen ein.

— Infolge Wiederaufnahme des direkten Postdampfschiff-Verkehrs zwischen England und Neufundland finden die Schiffsabgänge dahin wie folgt statt: ab Liverpool am 24. April, 8., 22. Mai, 5., 19. Juni. Dauer der Ueberfahrt bis St. Johns 8 Tage.

Die Schiffsabgänge von Queenstown nach Japan und China über San Francisco werden am 22. April, 3., 13., 24. Mai, 3., 14., 24. Juni und 1. Juli stattfinden.

* * *

Postes. Les *dépêches directes* ci-après indiquées, *de la Suisse pour New-York* seront créées à partir du 18 ct.: De Bâle-ville, départ le jeudi à 7^{20}, de Bâle-succ. 1 (S. C. B.), départ le jeudi à 10^{27}, de Zurich, départ le mercredi à 9^{12}, de St-Gall, départ le mercredi à 8^{32}, de l'ambulant Bâle-Belfort, train 194, départ le jeudi à 7^{20} et de l'ambulant Genève-Culoz, train 452, départ le jeudi à 4^{12}.

Le transport de ces nouvelles dépêches aura lieu par l'intermédiaire des paquebots rapides des «Messageries hambourgeoises-américaines (Hamburg-amerikanische Paketfahrt-Aktiengesellschaft)» en partance de Southampton le vendredi après-midi de chaque semaine, à partir du 20 ct.

La durée du trajet est régulièrement de 7 jours.

Il n'est apporté aucune modification dans l'expédition des dépêches échangées actuellement entre la Suisse et les Etats-Unis d'Amérique.

— Par suite de la reprise du service direct des paquebots-poste entre la Grande-Bretagne et Terre-Neuve, les départs auront lieu comme suit: de Liverpool les 24 avril, 8, 22 mai, 5, 19 juin. La durée du trajet jusqu'à St-Jean est de 8 jours.

Les départs des paquebots de Queenstown pour le Japon et la Chine par la voie de San Francisco auront lieu les 22 avril, 3, 13, 24 mai, 3, 14, 24 juin et le 1er juillet.

Verschiedenes. — *Divers.*

Gewerbliches Eigentum. Der deutsche Reichstag hat am 12. d. M. das schweizerisch-deutsche Uebereinkommen betreffend den Patent-, Muster- und Markenschutz ratifiziert. Den genauen Wortlaut des Uebereinkommens, das am 13. April 1892 in Berlin unterzeichnet und von den eidg. Räten bereits am darauffolgenden 23. Juni genehmigt worden ist, haben wir in Nummer 126 des Jahrganges 1892 reproduziert. Wir erinnern hier daran, dass dasselbe an Stelle des Art. 11 des frühern schweizerisch-deutschen Handelsvertrages vom Jahre 1881 trat, der vom Schutze der Warenbezeichnungen und der Fabrikmarken handelte, in den neuen Handelsvertrag vom 10. Dezember 1891 aber nicht mehr aufgenommen worden ist.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	5 avril. £	12 avril. £		5 avril. £	12 avril. £
Encaisse métall.	22,524,667	22,988,055	Billets émis . . .	45,314,165	45,608,780
Réserve de billets	20,141,635	20,578,760	Dépôts publics . .	11,473,640	8,373,516
Effets et avances .	26,524,785	22,956,981	Dépôts particuliers	28,694,664	29,121,850
Valeurs publiques	8,931,810	9,379,038			

Deutsche Reichsbank.

	31. März. Mark.	7. April. Mark.		31. März. Mark.	7. April. Mark.
Metallbestand	856,654,000	851,171,000	Noten-Circul.	1,079,798,000	1,042,123,000
Wechsel-Portefle	610,681,000	601,363,000	Kurzf. Schulden	409,271,000	427,216,000

Banque de France.

	5 avril. Fr.	12 avril. Fr.		5 mars. Fr.	12 avril. Fr.
Encaisse métallique . . .	2,999,511,972	2,990,828,667	Circulation de billets . .	3,515,858,645	3,527,745,905
Portefeuille .	551,148,134	575,279,403	Comptes-courants . .	485,490,125	388,429,969

Niederländische Bank.

	31. März. fl.	7. April. fl.		31. März. fl.	7. April. fl.
Metallbestand .	137,217,894	136,958,239	Noten-Circulation	200,028,990	204,452,590
Wechselportefle	52,154,225	52,969,624	Conti-Correnti	5,710,612	3,885,807

Oesterreichisch-Ungarische Bank.

	31. März. österr. fl.	7. April. österr. fl.		31. März. österr. fl.	7. April. österr. fl.
Metallbestand .	265,681,987	266,621,214	Noten-Circulation	428,642,580	436,307,900
Wechsel:					
auf d. Ausland	13,835,558	13,704,103	Kurzfäll. Schulden	14,873,006	17,850,499
auf das Inland	139,593,425	149,926,061			

Télégrammes.

14 avril. A partir du 16 courant, les taxes de l'Europe pour les télégrammes à destination du Chili, de la Bolivie et du Pérou par voie de Noronha sont les mêmes que celles par voie de Galvestone et de Madère.

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Gotthardbahn-Gesellschaft.

Ausgabe neuer Couponsbogen

zu den 4 % Obligationen. (H 662 Lz)

Wir bringen hiermit zur Anzeige, dass **die neuen Couponsbogen** zu unsern 4 % Obligationen, enthaltend 12 Coupons nebst Talon,

vom 15. April 1894 an

gegen Abgabe der Talons der alten Couponsbogen bezogen werden können. Die Ausgabe der neuen Couponsbogen erfolgt ausschliesslich

bei der Hauptkasse der Gotthardbahn in Luzern.

Die betreffenden Talons müssen an genannter Stelle in Begleit eines in arithmetischer Reihenfolge aufgestellten Nummernverzeichnisses eingereicht werden, welches auch die genaue Adresse des Besitzers in deutlicher Schrift enthalten soll. Die Einsendung der Talons hat kostenfrei zu geschehen, wogegen die neuen Couponsbogen gleichfalls franko zugestellt werden.

Luzern, den 3. April 1894.

(231¹) **Direktion der Gotthardbahn.**

Immobiliengesellschaft Wyl.

Ordentliche Generalversammlung

Sonntag, den 22. April 1894, nachmittags 4 Uhr,

im Bureaugebäude in Wyl.

Traktanden: Rechnungsabnahme, Hypothekarabzahlungen, Diverses. Jahresbericht und Bilanz liegen beim Verwalter auf. (M 1339 c)

(255) Der Verwalter: **Dr. P. Gubser.**

Banque de Dépôts de Bâle.

Capital 12 millions de francs. (388)

Actions nominatives de 5000 francs, 1/5 versé.

Avances sur de bonnes valeurs traitées à la Bourse pour **3 à 4 mois,** avec renouvellement éventuel.

3½ % d'intérêts l'an. Commission aucune. Pour les plus amples renseignements, s'adresser à

Bâle, le 27 janvier 1894. **La Direction.**

Die Buchdruckerei JENT & Co in Bern

empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare.

Rasche und geschmackvolle Ausführung.

Aktiengesellschaft für Erstellung des Taubenlochweges.

Generalversammlung (256)

Freitag, den 27. April 1894, abends 8 Uhr,
im „Kreuz" zu Biel.

Traktanden:

1) Verlesen des Protokolls der letzten Sitzung.
2) Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
3) Wahl der Rechnungsrevisoren.
4) Unvorhergesehenes. (B 1418 Y)

Biel, den 7. April 1894.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Dr. E. Lanz.** Der Sekretär: **Dr. A. Bähler.**

AVIS.

Société ottomane pour l'éclairage de la ville de Constantinople

(Société anonyme à Bâle).

Conformément à l'art. 25 des statuts, MM. les actionnaires sont invités à assister à l'**assemblée générale ordinaire** qui aura lieu le **22 mai 1894,** à **3 heures,** à **Bruxelles,** 56, Rue Royale.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur sur l'exercice écoulé.
2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes. Décharge à donner au conseil d'administration et au commissaire-vérificateur.
3° Nomination d'administrateurs et du commissaire-vérificateur.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du commissaire seront à la disposition des actionnaires à partir du 12 mai au siège social à Bâle.

NB. — Les actionnaires seront admis à l'assemblée sur la présentation d'une carte d'entrée qui leur sera délivrée soit à la Banque de Bruxelles, à Bruxelles, soit chez MM. Zahn & C°, à Bâle, contre dépôt de leurs actions.

Pour le conseil d'administration,
le Président:
(248) **Ern. Urban.**

Neuer Schweizerischer Lloyd

Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Winterthur.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit in Gemässheit von § 20 der Statuten auf

Dienstag, den 17. April d. J., vormittags 11 Uhr,
zu der
elften ordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre unserer Gesellschaft in den **Sitzungssaal des Verwaltungsgebäudes** der Schweiz. Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft zur Behandlung nachfolgender Traktanden eingeladen:

1) Bericht des Verwaltungsrates über das elfte Geschäftsjahr und Abnahme der Rechnung pro 1893 auf Grund des Berichtes der Rechnungsrevisoren. (H 1245 Z)
2) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3) Ersatzwahl von 2 Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
4) Neuwahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
5) Wahl dreier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten und Bestimmung des Honorars der Rechnungsrevisoren.

Die Orginale der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren werden vom 7. April d. J. an zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre in unserem Geschäftslokale aufliegen.

Die Stimmkarten können unmittelbar vor Eröffnung der Versammlung oder auch einige Tage vorher, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Winterthur, den 15. März 1894.

Neuer Schweizerischer Lloyd, Transport-Versicherungs-Gesellschaft,
Namens des Verwaltungsrates,
(192¹) *Der Präsident:* **Ed. Sulzer-Ziegler.** *Der Direktor:* **R. Panten.**

Aktiengesellschaft Patent Leinwather

in Basel.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 28. April 1894, nachmittags 3 Uhr,
im Gesellschaftslokale, 115 Freiestrasse.

Traktanden:

1) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1893, sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2) Antrag des Verwaltungsrates betreffend Verwertung der Patente und allfällige Erhöhung des Grundkapitals.
3) Neuwahl des Verwaltungsrates.
4) Wahl der Kontrollstelle pro 1894.

Der Jahresbericht nebst der Jahresrechnung, der Bilanz und dem Revisionsbericht werden vom 21. April an bei der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt und können ebendaselbst die Zutrittskarten gegen Deponierung der Aktien bezogen werden.

Basel, den 11. April 1894.
(247¹) **Der Verwaltungsrat.**

Kirschwasser-Gesellschaft in Zug.

Einladung zur Generalversammlung.

Die Tit. Aktionäre der Kirschwasser-Gesellschaft in Zug werden hiemit auf **Dienstag, den 24. April nächsthin, nachmittags 2 Uhr, ins Hotel Löwen in Zug** zur diesjährigen ordentlichen Generalversammlung höflichst eingeladen.

Traktanden:

1) Verlesung des Protokolls der letzten Generalversammlung;
2) Vorlage der 1893er Jahresrechnung;
3) Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und Bericht der Rechnungsrevisoren;
4) Wahl des Präsidenten des Verwaltungsrates, eventuell eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat;
5) Vorschlag des Verwaltungsrates über Zuzug neuer Verkaufsartikel, eventuell Zulage einer hiefür passenden Firma und Statutenänderung;
6) Motion des Herrn Bankdirektors S. Koch, betreffend Reduktion des Aktienkapitals, durch Abstempelung der Aktien;
7) Allfällige weitere Anträge.

Rechnung und Bericht liegen vom 16. April an auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre bereit.

(244¹) **Der Verwaltungsrat.**

Joseph Albrizzi, (H 1035 O)

ancien président du tribunal de Lugano,

Correspondance française et allmande

à réouvert son bureau d'avocat et notaire

à **Lugano** — Via Canova n° 228 — **Lugano.** (238⁵)

Fabrication et spécialités.

Pinces à couper et à plomber, plombs, machines à perforer, presses à dates pour billets, numéroteurs, timbres à sceaux, à dates et à raisons de commerce, fers à brûler, clefs de vagons, enseignes en tous genre, plaques pour hydrantes, pour noms des rues et des maisons, plaques pour indiquer les distances, fondues ou émaillées, ou frappées avec lettres massives, en relief. Diplôme à Zürich 1883; Medaille à Paris 1889.

H. Isler, atelier de mécanique et établissement de gravure,
(3²⁹) à **Winterthour.**

Machines à écrire de tous systèmes.
Machines à calculer. Mimeographe d'Edison.

Demandez le catalogue descriptif, illustré à l'agence générale:

Brüngger-Wymann
(250) **à Berne.**

COMPTOIR TH. ECKEL
J.-J. LAULY.

Fondé en 1858.

Renseignements commerciaux.
Adresses, contentieux et recouvrements.

Bâle - Bruxelles - Lyon - St-Louis.

Recommandé à différentes reprises par le ministre du commerce de France.

Relations avec tous les pays du monde.

(129⁴⁷)

Universellement apprécié par son excellente organisation, ses grandes relations et son travail loyal et consciencieux.

Tarif franco sur demande.

Fabrikmarken

u. deren Deponierung beim eidg. Amt.

Metall- und Kautschuk-Stempel

für Behörden und Private.

F. Homberg,
Graveur-Medailleur in Bern.

Medaillen: Paris 1889, Chaux-de-Fonds 1881. **Diplom:** Zürich 1883. (393⁶)

(255)

DIRECTER VERKEHR NUR MIT GROSSISTEN.

TECHNISCHE
Uebersetzungen
besorgt das
POLYGLOTT-INSTITUT ZÜRICH

(172)

Kursblatt des Berner Börsenvereins
erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.
Preis jährlich Fr. 7.
Abonnements nehmen alle Postbureaux entgegen.

Wilh. Weyershäuser, Wiesbaden.
(509) **Auskunfts- u. Inkassobureau.**

Fabrik-Verkauf. (251²)

Ein **Fabrikationsgeschäft der Uhrenbranche,** Spezialität u. ohne Konkurrenz, in der Schweiz, seit mehr als 20 Jahren mit nachweisbar guter Rendite arbeitend, **ist zu verkaufen.** Preis Fr. 85,000. Anfragen unter Chiffre **B 1275 Q** an **Haasenstein & Vogler, Basel.**

Fabrique de dentures pour engrenages
(Radkämme)
Gillièron & Amrein
à Vevey.

Pour commande il suffit d'envoyer un croquis coté ou une vieille dent. Livraison en 48 heures des plus fortes commandes. Travail soigné. Prix très moderés. (70⁴⁴)

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 3 %
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses

Buchdruckerei JENT & C° in Bern. — Imprimerie JENT & C^ie à Berne.